

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nicht erst im Herbst...

Lassen Sie sich doch einmal von uns unverbindlich Vorschläge machen für die Umänderung Ihres Gartens, oder eines Teils desselben. Aber rufen Sie uns jetzt, denn im Herbst ist Umpflanzsaison und die Zeit ruhiger Planung ist vorbei.

Sie werden erstaunt sein, was sich aus Ihrem Garten machen lässt!

**Schmied + Co.**

Gartengestaltung  
Wabern-Bern, Tel. 5 23 88



## Das Vertrauenshaus für feine Juwelen, Gold und Silber

Vertretung von Uhren führender Marken

**Ulysse • Nardin • Zenith • Tissot**

**Gebr. Pochon AG.**

gegründet 1801

Marktgasse 55, Bern, Telefon 2 17 57



**GIGER**

Zwei Frisuren nach dem neuen Pariser Stil, entworfen von Joseph Giger.  
Marktgasse 39, Bern, Telefon 3 43 23

Die bequemen  
Strub-,

Bally-Vasano-  
und Prothos-  
Schuhe

Gebrüder  
**Georges**  
Bern Marktgasse 42

**Alte  
Schweizer  
Graphik**

PAUL VOIROL,  
BERN

BUCH- UND  
KUNSTANTIQUARIAT  
SULGENECKSTR. 7



**F. Schmidt**

Werkstätten für handwerkliche Möbel  
Bern  
Weihergasse 7, 8 und 10

## Chronik der Berner Woche

### Bernerland

10. Aug. Am Silberhorn stürzt aus einer Zweierpartie der im 44. Altersjahr stehende Heinz Schädeli, Photograph, tödlich ab.
11. Aug. In einer Alphütte von Gschwandenmaad bei Rosenloui werden Franzosenbuben aus Belfort durch Berner Pfadfinder einquartiert.
- Vor geladenem Publikum wird der Farbenfilm «Die Sustenstrasse» uraufgeführt. Die Sustenstrasse ist in der Zeit von 1938—1946 mit einem Kostenaufwand von 32 Millionen Franken erstellt worden.
12. Aug. In Unterseen sind die Ergebnisse einer Plankonkurrenz zur Altstadtsanierung Unterseen ausgestellt.
- Das Gipser- und Malergeschäft Galeazzi in Thun begeht sein hundertjähriges Bestehen.
- Der vor einem Jahr am Doldehorn verunglückte Otto Schuck aus Basel wird aufgefunden und geborgen.
13. Aug. Die Installationsarbeiten der ersten Sektion der Sportbahn (Sesselbahn) Beatenberg-Niederhorn sind beendet und diese wird eröffnet. Am Eröffnungstag wird allen Beatenberger Schulkindern freie Fahrt gewährt.
- In Interlaken tagt für eine Woche der Weltbund der Frauen.
- In Burgdorf wird hinter dem Musterplatz ein 600jähriges Huferisen ausgegraben.
14. Aug. In Adelboden wird vor dem Dorfkirchlein ein hölzerner Gedenkbrunnen aufgestellt, den die jugoslawischen «Evadés» in Erinnerung an ihren einjährigen Aufenthalt stiften.
- Das Polizeiinspektorat Thun ordnet eine Sammlung von Engerlingen an.
- Während eines heftigen Gewitters schlägt der Blitz in die obere Spittelweidennhütte bei Blumenstein ein und äschert diese vollständig ein.
15. Aug. Die Musikgesellschaft Krauchthal begeht ihr 50jähriges Jubiläum.
- In Interlaken bildet sich eine kleine Interessengruppe für den Ausbau der Scheideggstrasse.
16. Aug. Die Argentinische Frauendelegation am Kongress des Frauen-Weltbundes besucht im Auftrag ihrer Regie-

— rung die Frauengefängnisse in Europa, und zuerst die bernische Strafanstalt Hindelbank.

— In der Nähe des Dorfes Merivelier werden zwei deutsche Kriegsgefangene, die aus einem Lager in Besançon ausgebrochen waren, festgenommen. Zwei weitere werden im Walde von Vinelz am Bielersee gefasst.

- In Blumenstein fällt ein zweijähriges Kind in eine Jauchegrube und ertrinkt.
- In Merligen fällt ein noch nicht schulpflichtiges Mädchen aus Belgien in den See und wird von einem 16jährigen Kurt Wittwer aus beträchtlicher Tiefe herausgeholt. Wiederbelebungsversuche sind von Erfolg begleitet.
17. Aug. Durch Verfügung der Landwirtschaftsdirektion werden für den Berner Oberland wie für das Berner Oberland Bieneninspektoren eingesetzt.
18. Aug. In Saïnelégier wird unter grosser Beteiligung der Nationalen Pferderennen abgehalten.

### Stadt Bern

11. Aug. Jurastädte, wie Le Locle, La Chaux-de-Fonds usw. wünschen in einer Eingabe direkte Verbindungen mit Bern.
12. Aug. Im Postgass-Schulhaus nehmen die Weissnähkurse, die seit Jahrzehnten durchgeführt werden, ihren Anfang.
13. Aug. Die Abgabe von Früherobst an Minderbemittelte und Unterstützte wird wiederum durchgeführt.
14. Aug. In den Ferien in den Walliser Alpen erleidet Dr. Hermann Schmid, Adjunkt des kant. Forstdirektion, einen Herzschlag.
15. Aug. Nach der Rückkehr von einer Badekur erliegt Restaurateur Fritz Scheidegger, langjähriger früherer Inhaber des Bahnhofbuffets Bern, einen Herzschlag.
- †Frau Krebs-Wenger, im Alter von 83 Jahren. Die Verstorbene war lange Jahre Lehrerin an der Neuen Mädchenschule.
17. Aug. Die Mätteler veranstalten wiederum das Sommerfest.
- Eine Künstlergruppe führt jeden Montag Serenaden mit Literaturabenden im Garten des Hotels Schweizerhaus an Gurten durch.

**Bierquelle**

Casino